



## **⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik: Magnetizëm!**

Pajisja përmban magnete të përhershme. Këto mund të ndikojnë në implantet elektronike, p.sh. stimuluesin kardiak ose pompat e insulinës.

- ▶ Personat me implante elektronike duhet të ruajnë një distancë minimale prej 10 cm nga pajisja.

## **Instalimi nën banak**

Mos montoni pajisje ftohëse, enëlarëse, furra pa ajrosje dhe lavatrice poshtë pajisjes.

- Nëse instaloni nën pajisje një enëlarëse modulare ose kompakte të së njëjtës markë, atëherë trashësia e syprinës duhet të jetë minimumi 40 mm.
- Nëse nën pajisje montohet një furrë inkaso, trashësia e syprinës duhet të jetë minimumi 20 mm, dhe në disa raste edhe më shumë. Ndiqni udhëzimet që jepen në manualin e montimit të furrës.
- Sigurohuni që pjesët ekzistuese të dala, si p.sh. kutia e lidhjeve elektrike ose kordoni i lidhjes elektrike, nuk përplasen me një sirtar.

## **Bazamenti i ndërmjetëm**

Nëse pjesa e poshtme e planit të gatimit është e prekshme, duhet montuar një plan i ndërmjetëm.

- Kërkoni në dyqan një plan të ndërmjetëm si aksesor shtesë.
- Nëse përdorni një plan të ndërmjetëm tuajin, distanca minimale nga lidhja elektrike e pajisjes duhet të jetë 10 mm.

## **Përgatitja e mobilies**

Plani i punës duhet të jetë i sheshtë, horizontal dhe i qëndrueshëm.

- Mobilia e montimit inkaso duhet të jetë rezistente ndaj nxehtësisë të paktën 90°C.
- Izoloni sipërfaqet e prera që të jenë rezistente ndaj nxehtësisë.

→ Fig. 1

## **Lidhja elektrike**

Përpara lidhjes së pajisjes kontrolloni instalimin e shtëpisë.

- Pajisja i përket klasës së mbrojtjes I dhe lejohet të vihet në punë vetëm me një lidhje me përcjellës mbrojtës të tokëzuar.
- Në instalimin e përcaktuar elektrik duhet parashikuar një pajisje ndarëse/automat në faza, sipas specifikimeve të ndërtimit.
- Kur në ekranin e pajisjes shfaqet **U400**, pajisja është lidhur gabim. Kontrolloni pajisjen nga rrjeti, kontrolloni lidhjet.

## **Lidhja me kablo me 3 tela**

Sigurohuni që keni një sistem mbrojtjeje të përshtatshëm në instalimet e shtëpisë.

Mbani parasysh kodimin me ngjyra të telave të kordonit elektrik.

- Jeshile - e verdhë është përcjellësi mbrojtës Ⓢ.
- Blu është përcjellësi neutral.
- Kafe është faza (përcjellësi i jashtëm).
- Nëse nevojitet, kabloja mund të zëvendësohet me një kordon elektrik shumëfazor. Në rast të ndërrimit të kabllos, mbani parasysh paragrafin në vijim.

## **Lidhja pa kablo të montuar paraprakisht**

Lidheni planin e gatimit vetëm sipas skemës së lidhjes.

- Nëse nevojitet, montoni edhe urat lidhëse prej bakri.
- Kordoni elektrik duhet të jetë minimumi i tipit H05 VV-F ose me cilësi më të lartë.
- Seksioni tërthor i telit përcaktohet në përputhje me ngarkesën elektrike. Nuk lejohet seksioni tërthor < 1,5 mm<sup>2</sup>.

## **Lidhja me kablo të montuar paraprakisht me 5 tela**

Kordoni elektrik lejohet të ndërrohet vetëm nga stafi i trajnuar i shërbimit të klientit.

## **Vendosja e planit të gatimit**

Mos e shkëlpi kordonin elektrik dhe as mos i kaloni mbi buzë të mprehta.

- Në furrat e montuara inkaso nën banak, kalojeni kordonin në cepin e pasmë të furrës për te priza elektrike.

→ Fig. 2

## **Çmontimi i planit të gatimit**

1. Shkëputni energjinë elektrike nga pajisja.
2. Nxirreni planin e gatimit duke e shtyrë nga poshtë.

bg



## **Сигурен монтаж**

Спазвайте тези указания за безопасност, когато монтирате уреда.

- Електрическо свързване: само от концесиониран специалист. При неправилно свързване гаранцията губи валидността си.
- Само компетентно вграждане съгласно тази инструкция за монтаж гарантира безопасна употреба. При щети поради неправилно вграждане отговорност носи монтиращият.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност: Магнетизъм!**

Уредът съдържа постоянни магнити. Те могат да повлияят електронни импланти, напр. пейсмейкъри или инсулинови помпи.

- ▶ Лица с електронни импланти трябва да спазват минимално отстояние от 10 см спрямо уреда.

## **Долна част**

Не се разрешава долно вграждане на хладилни уреди, съдомиялни машини, фурни без вентилатор, перални машини.

- Ако вграждате отдолу модулна или компактна съдомиялна машина от същата марка, дебелината на работния плот трябва да възлиза минимум на 40 mm.
- Ако поставяте отдолу фурна, дебелината на работния плот трябва да е минимум 20 mm, а в някои случаи и повече. Спазвайте указанията в ръководството за монтаж на фурната.
- Внимавайте издаващи се части, като корпуси на електрически контакти или мрежови кабели, да не се удрят напр. в чекмедже.

## Междинно дъно

Ако долната страна на готварския плот е открита, трябва да се монтира междинно дъно.

- Попитайте в специализираните магазини за междинен под като допълнителен аксесоар.
- Ако използвате собствено междинно дъно, минималното разстояние до електрозахранването на уреда трябва да е 10 мм.

## Подготовка на кухненска мебел

Работният плот трябва да е равен, изравнен и стабилен.

- Шкафовете за вграждане трябва да издържат на температура най-малко до 90°C.
- Залепете отрязаните плоскости с устойчиво на топлина лепило.

→ Фиг. 1

## Електрически изводи

Проверете преди свързването на уреда домашната инсталация.

- Уредът съответства на клас на защита I и трябва да се използва само в комбинация със свързан защитен проводник.
- В неподвижно прокараната електроинсталация трябва да се предвиди сепаратор във фазите според конструктивните разпоредби.
- Ако върху дисплея на уреда се покаже **U400**, той е грешно свързан. Разкачете уреда от мрежата, проверете свързването.

## Присъединяване с 3-жилен проводник

Внимавайте за подходящо подсигуриране на домашната инсталация.

Спазвайте цветовото кодиране на мрежовия кабел.

- Зелено-жълтото е защитният проводник ⊕.
- Синьото е неутралният проводник.
- Кафявото е фазата (външния проводник).
- Кабелът при нужда може да се смени от многофазен присъединителен кабел. При смяна на кабела спазвайте следното.

## Присъединяване без предварително монтиран кабел

Свързвайте готварския плот само съгласно схемата за свързване.

- При нужда монтирайте приложените медни мостове.
- Електрическият кабел трябва да отговаря на модел H05 VV-F или по-висок клас.
- Напречното сечение на проводниците трябва да се определи съгласно токовото натоварване. Недопустимо е напречно сечение < 1,5 мм<sup>2</sup>.

## Свързване с предварително монтиран 5-жилен присъединителен кабел

Само обучен персонал от клиентската служба може да сменя присъединителния кабел.

## Използване на готварския плот

Поставяне: не притискайте захранващия кабел и не го прокаравайте по остри ръбове.

- При долно вграждане на фурната прекарайте кабела в задния ъгъл на фурната към контакта.

→ Фиг. 2

## Демонтаж на готварския плот

1. Изключете уреда от напрежението.
2. Избутайте готварския плот отдолу.



## Sigurna montaža

Pridržavajte se sigurnosnih napomena prilikom montaže uređaja.

- Električni priključak smije obavljati samo ovlaštteni stručnjak. Kod neispravnog priključka gubi se jamstvo.
- Samo stručna ugradnja sukladno ovoj uputi za montažu jamči sigurnu uporabu. U slučaju oštećenja zbog nepravilne ugradnje jamči monter.

## ⚠ UPOZORENJE – Opasnos: Magnetizam!

Uređaj sadrži trajne magnete. Oni mogu utjecati na elektroničke implantate, npr. elektrostimulatore srca ili inzulinske pumpe.

► Osobe s elektroničkim implantatima moraju biti na udaljenosti od najmanje 10 cm od uređaja.

## Podgradnja

Hladnjake, perilice posuđa, neventilacijske pećnice i perilice rublja ne ugrađujte ispod radne ploče.

- Ako ugrađujete modularnu ili kompaktnu perilicu posuđa iste marke ispod radne ploče, onda debljina radne ploče treba iznositi najmanje 40 mm.
- Ako ugrađujete pećnicu ispod radne ploče, onda debljina radne ploče treba iznositi najmanje 20 mm, a u nekim slučajevima i veća. Pridržavajte se napomena iz uputa za montažu pećnice.
- Pripazite da se dijelovi koji strše, poput primjerice kućišta ili kabela mrežnog priključka, ne sudaraju npr. s ladicom.

## Međudno

Kada se donja strana ploče za kuhanje može dotaknuti, tada valja montirati međudno.

- U specijaliziranim trgovinama zatražite međudno kao pribor.
- U slučaju da koristite vlastito međudno, minimalni razmak do mrežnog priključka uređaja mora iznositi 10 mm.

## Priprema elementa

Radna ploča mora biti ravna, vodoravna i stabilna.

- Ugradbeni elementi moraju biti otporni na temperature do min. 90 °C.
- Rezane plohe zabrtvite na način da su postojane na toplinu.

→ Sl. 1

## Električni priključak

Prije priključivanja uređaja provjerite kućnu instalaciju.

- Uređaj odgovara klasi zaštite I i smije se koristiti samo zajedno s priključkom zaštitnog vodiča.
- U fiksno postavljenoj električnoj instalaciji treba predvidjeti napravu za razdvajanje u fazama sukladno odredbama za postavljanje.
- Ako se na zaslonu uređaja pojavi **U400**, onda je uređaj pogrešno priključen. Uređaj odspojite s mreže, provjerite priključak.

## Priključivanje s 3-žilnim vodom

Pazite na primjerenu zaštitu kućne instalacije.

- Pazite na kodiranje mrežnog priključnog voda u boji.
- Zeleno-žuta je zaštitni vodič ⊕.

- Plava je neutralni vodič.
- Smeđa je faza (vanjski vodič).
- Po potrebi se može zamijeniti vod višefaznim priključnim vodom. Pri zamjeni voda pridržavajte se sljedećeg odlomka.

### Priključivanje bez prethodno montiranog voda

Priključite ploču za kuhanje samo prema priključnoj shemi.

- Po potrebi ugradite isporučene bakrene premosnice.
- Mrežni priključni vod mora odgovarati tipu H05 VV-F ili veće vrijednosti.
- Presjeka žila treba odrediti prema strujnom opterećenju. Presjek < 1,5 mm<sup>2</sup> nije dopušten.

### Priključivanje s prethodno montiranim 5-žilnim priključnim vodom

Samo obučeno servisno osoblje smije zamijeniti priključni vod.

### Umetanje ploče za kuhanje

Pazite da se priključni vod ne priklješti i da ne prelaзи preko oštih rubova.

- Kod pećnice koje je ugrađena ispod ploče za kuhanje provucite vod na stražnjem kutu pećnice do priključne kutije.

→ Sl. 2

### Vađenje ploče za kuhanje

1. Odvojite uređaj s napona.
2. Ploču za kuhanje istisnite odozdo.

et



## Ohutu paigaldamine

Seadme paigaldamisel järgige alltoodud ohutusjuhiseid.

- Elektriühendus: lasta teha elektriala asjatundjal. Nõuetevastase ühenduse korral kustub seadmele antud garantii.
- Ainult käesolevale paigaldusjuhendile vastav paigaldus tagab seadme ohutu kasutamise. Valest paigaldusest tekkiva kahju eest kannab vastutust paigaldaja.

### ⚠ HOIATUS – Oht: magnetism!

Seade sisaldab püsिमagnetideid. Need võivad mõjutada elektroonilisi implantaate, nt südamestimulaatoreid või insuliinipumpasid.

- ▶ Elektrooniliste implantaatidega isikud peavad hoiduma seadmest vähemalt 10 cm kaugusele.

### Paigaldamine tööpinna alla

Pliidiplaadi alla ei tohi paigaldada külmkappi, nõudepesumasinat, ventilaatorita ahju, pesumasinat.

- Kui paigaldate seadme alla sama tootja moodul- või kompaktnõudepesumasina, peab tööpinna paksus olema vähemalt 40 mm.
- Kui paigaldate seadme alla ahju, peab tööpinna paksus olema vähemalt 20 mm, mõningatel juhtudel ka rohkem. Järgige ahju paigaldusjuhendis sisalduvaid juhiseid.
- Jälgige, et väljaulatuvad osad, nt võrguühenduskorpus või võrguühenduskaabel ei põrkuks kokku näiteks sahtliga.

## Vahetasapind

Kui pliidiplaadi alumine pool on ligipääsetav, tuleb paigaldada vahetasapind.

- Lisatarvikuna pakutavat vahetasapinda kúsige müügiesindusest.
- Kui kasutate enda vahetasapinda, peab minimaalkaugus seadme võrguühendusest olema 10 mm.

## Mööbli ettevalmistamine

Töötasapind peab olema ühetasane, horisontaalne, stabiilne.

- Mööbel, kuhu seade paigaldatakse, peab taluma vähemalt temperatuuri 90 °C.
- Lõikepinnad töödelge kuumuskindlaks.

→ Joonis 1

## Ühendamine vooluvõrku

Enne elektriühenduse teostamist kontrollige majasest vooluvõrku.

- Seade vastab kaitseklassile I ja seda tohib kasutada vaid koos kaitsejuhiga.
- Elektriinstallatsioonis tuleb ette näha faaside lahusseade vastavalt kehtivatele eeskirjadele.
- Kui seadme ekraanile ilmub **U400**, siis on seade ühendatud vooluvõrku valesti. Lahutage seade vooluvõrgust, kontrollige ühendust.

## 3-soonelise juhtmega ühendamine

Veenduge, et elektrikiilbi kaitse on sobiv.

Ühendusjuhtme soonte ühendamisel tuleb lähtuda järgmistest värvikoodidest:

- roheline-kollane = kaitsejuhe ⊕
- sinin = neutraaljuhe (nulljuhe)
- pruun = faasijuhe (välisjuhe)
- Juhet saab vajaduse korral asendada mitme-faasilise ühendusjuhtmega. Juhtme väljavahtamise korral juhinduge järgmisest lõigust.

## Ühendus ilma eelnevalt monteeritud juhtmega

Ühendage pliidiplaat vastavalt ühendusjoonisele.

- Vajaduse korral monteeri komplekti kuuluvad yaksillad.
- Ühendusjuhe: tüüp H05 VV-F või kõrgem.
- Valige voolutugevusele vastav soone ristlõige. Ristlõike < 1,5 mm<sup>2</sup> kasutamine ei ole lubatud.

## Ühendamine eelnevalt monteeritud 5-soonelise ühendusjuhtmega

Ühendusjuhet tohivad vahetada vaid asjaomase väljaõppega tehnikud.

## Pliidiplaadi paigaldamine

Veenduge, et ühenduskaabel ei jää millegi vahele ega puutu kokku esemete teravate servadega.

- Tööpinna alla paigaldatava ahju ühendusjuhe viige ühenduspesa ahju tagant.

→ Joonis 2

## Pliidiplaadi mahavõtmine

1. Lahutage seade vooluvõrgust.
2. Suruge pliidiplaat alt välja.

hu



## Biztonságos összeszerelés

A termék összeszerelése során tartsa be ezeket a biztonsági előírásokat.

- Elektromos csatlakoztatás: csak hivatalos engedéllyel rendelkező szakember által. Hibás csatlakoztatás esetén a garancia elvész.

- A biztonságos használatot csakis a jelen útmutató alapján elvégzett szakszerű beszerelés garantálja. A nem szakszerű beszerelés miatti károkért a szerelő viseli a felelősséget.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Veszély: mágnesség!**

A készülék állandó mágneseket tartalmaz. Ezek befolyásolhatják az elektronikus implantátumok, pl. szívritmus-szabályozó vagy inzulinpumpa működését.

- ▶ Az elektronikus implantátumot viselő személyeknek legalább 10 cm távolságot kell tartani a készüléktől.

### **Aláépítés**

Nem építhető be alá hűtőkészülék, mosogatógép, szellőzéssel nem rendelkező sütő és mosógép.

- Ha azonos márkájú moduláris vagy kompakt mosogatógépet épít be alá, a munkalap vastagsága legyen legalább 40 mm.
- Ha sütőt épít be alá, a munkalap vastagsága legyen legalább 20 mm, bizonyos esetekben akár több is. Vegye figyelembe a sütő szerelési útmutatójának utasításait.
- Ügyeljen arra, hogy a kilógó részek, mint pl. a hálózati csatlakozó doboza vagy a tápkábel ne ütközzön pl. egy fiókkal.

### **Elválasztólap**

Ha a főzőfelület alsó oldala hozzáférhető, elválasztó lapot kell felszerelni.

- Az elválasztólapal kapcsolban érdeklődjön a szakkereskedésben.
- Ha saját elválasztólapot használ, a készülék hálózati csatlakozójától mért távolság legalább 10 mm legyen.

### **A bútor előkészítése**

A munkalap legyen sík, vízszintes és stabil.

- A beépített bútoroknak legalább 90 °C-ig hőállóknak kell lenniük.
- A vágási felületeket hőálló módon zárja le.

→ *Ábra 1*

### **Elektromos csatlakoztatás**

A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze az elektromos szerelvényeket.

- A készülék megfelel az I. érintésvédelmi osztálynak, és csakis védővezetékkel üzemeltethető.
- Fix elektromos csatlakoztatás esetén a szabályozásoknak megfelelően a fázisokat leválasztó berendezéssel kell ellátni.
- Ha megjelenik a készülék kijelzőjén a következő: **U400**, a készülék csatlakoztatása hibás. Válassza le a készüléket a hálózatról, és ellenőrizze a csatlakozót.

### **Csatlakoztatás háromeres vezetékkel**

Ügyeljen az elektromos szerelvények megfelelő szigetelésére.

Vegye figyelembe a hálózati csatlakozóvezeték színkódolását.

- A zöld-sárga a védővezető ⊕.
- A kék a nullavezető.
- A barna a fázis (külső vezető).
- A vezeték szükség esetén kicserélhető egy többfázisú csatlakozóvezetékkel. Csere esetén vegye figyelembe a következő bekezdést.

### **Csatlakoztatás előre beszerelt vezeték nélkül**

Kizárólag a bekötési ábra szerint csatlakoztassa a főzőlapot.

- Szükség esetén építse be a mellékelt rézhidakat.
- A hálózati csatlakozóvezeték típusa legyen H05 VV-F vagy nagyobb értékű.
- Az erek keresztmetszetét az áramerhelésnek megfelelően kell meghatározni. Az 1,5 mm<sup>2</sup>-nél kisebb keresztmetszet nem megengedett.

### **Csatlakoztatás előre beszerelt öteres csatlakozó-vezetékkel**

Csak szakképzett vevőszolgálati munkatárs cserélheti ki a csatlakozóvezetékét.

### **A főzőfelület behelyezése**

A csatlakozóvezetékét ne csíptesse be, és ne húzza át éles peremeken.

- Ha sütő van aláépítve, a vezetékét a sütő hátsó sarkainál húzza át a csatlakozódobozig.

→ *Ábra 2*

### **A főzőfelület kiszерelése**

1. Feszültségmentesítse a készüléket.
2. A főzőfelületet alulról nyomja kifelé.

kk

### **⚠ Орнату барысында қауіпсіздік**

Құралды орнату барысында қауіпсіздік техникасы жөніндегі берілген нұсқауларды орындаңыз.

- Электр желіне қосу тек уәкілетті маман орындау қажет. Қосылуы дұрыс болмаса кепілдік өшеді.
- Тек осы жинау нұсқаулығы бойынша дұрыс жинау сенімді пайдалануды қамтамасыз етеді. Орнатушы дұрыс орнатылмаған кездегі зақым үшін жауап береді.

### **⚠ ЕСКЕРТУ – Қауіпті: Магнетизм!**

Құрылғыда тұрақты магниттер бар. Олар электронды имплантанттарға, мысалы кардиостимулятор немесе инсулин сорғыштары, әсер етуі мүмкін.

- ▶ Электрон имплантанты бар адамдар құралдан 10 см минималдық аралықты сақтауы тиіс.

### **Табаны**

Тоңазытқыштарды, ыдыс жуғыштарды, желдетілмейтін тұмшапештер мен кір жуғыш машиналарды үстелдің астына кіргізуге болмайды.

- Бір үлгідегі модульдік немесе ықшам ыдыс жуғыш машинасын кіріктіру үшін жұмыс үстелінің қалыңдығы кемінде 40 мм болуы керек.
- Тұмшапешті кіріктіру үшін жұмыс үстелінің қалыңдығы кем дегенде 20 мм, ал кейбір жағдайларда одан да көп болуы керек. Тұмшапешті орнату нұсқаулығында жазылған ескертулерді ескеріңіз.
- Желі қосқышының корпусы немесе желілік кабель сияқты шығып тұратын бөліктер, мысалы, жылжымалы жәшікпен соқтығыспағанына көз жеткізіңіз.

## Аралық

Егер монтаждаудан кейін пісіру аймағының астын тию мүмкін болса аралық табан орнату керек болады.

- Маманданған дүкенде керек-жарақ ретінде аралық табанды сұраңыз.
- Басқа аралық табаны пайдаланған кезде, құрылғының желіге қосылуына дейінгі арақашықтық кемінде 10 мм болуы керек.

## Жиһаз дайындау

Жұмыс тақтасы тұрақты, жазық әрі көлденең орнатылуы керек.

- Кіріктірілген жиһаз 90 °С және одан жоғары температураға төзімді болуы керек.
- Кесілген беттерді ыстыққа төзімді тығыздағышпен жабыңыз.

→ Сур. 1

## Электр желісіне қосылым

Құрылғыны қоспас бұрын үйдегі электр сымдарын тексеріп алыңыз.

- Құрылғы I-қорғау сыныпына сай болып тек қорғалған сымбен бірге пайдаланылуы мүмкін.
- Тұрақты орнатылған электр жабдығында фазалардағы ажырату құралын орнату ережелері бойынша орындау қажет.
- Егер құрылғы дисплейінде **U400** көрсетілсе, байланыс дұрыс емес. Аспапты желіден ажыратыңыз, қоспаны тексеріңіз.

## 3-сымды кабельмен байланыс.

Сіздің үйіңіздегі сақтандырғыштардың сәйкес кернеуге есептелгеніне көз жеткізіңіз.

Қуат кабелінің түсті таңбалауды қадағалаңыз.

- Жасыл-сары бұл жерге қосу ⊕.
- Көк – нейтралді.
- Қоңыр – фаза (сыртқы сым).
- Қажет болса, кабельді көп фазалы қуат кабелімен ауыстыруға болады. Кабельдерді ауыстырған кезде келесі абзацтағы ақпаратты ескеріңіз.

## Алдын ала орнатылған кабельсіз қосылу

Пісіру панелін тек схемаға сәйкес жалғаңыз.

- Қажет болса, жеткізілген мыс жалғастырғышын орнатыңыз.
- Сіз H05 VV-F немесе одан жоғары қуат кабелін пайдалануыңыз керек.
- Сым қимасы рұқсат етілген тоқ жүктемелерінен анықталады. Көлденең қимасы < 1,5 мм<sup>2</sup> кабельдерді пайдалануға жол берілмейді.

## Алдын ала орнатылған 5 сымды желі кабелімен байланыс

Электр кабелін тек білікті адам ғана ауыстыра алады.

## Пісіру панелін орнату

Желі кабелін қыспаңыз немесе өткір қырлардан өткізбеңіз.

- Тұмшапеш төменде орнатылған болса, сымды тұмшапештің артқы бұрыштарынан розеткаға апарыңыз.

→ Сур. 2

## Пісіру панелін шешу

1. Құрылғыны кернеуден босату.
2. Пісіру панелін түбінен жылжытып алыңыз.

It



## Saugus montavimas

Montuodami prietaisą paisykite šių saugos nuorodų.

- Elektros prijungimas: prijungti gali tik įgaliotasis specialistas. Netinkamai prijungus garantija nebegalios.
- Prietaisu naudosis saugiai tik tada, jei jis bus tinkamai įmontuotas, kaip nurodyta montavimo instrukcijoje. Jei montavimo darbai atlikti netinkamai, už žalą atsako montuotojas.

## ⚠ ĮSPĖJIMAS – Pavojus: magnetizmas!

Prietaise yra nuolatinųjų magnetų. Jie gali turėti įtakos elektroninių implantų, pvz., širdies stimuliatorių ar insulino pompų, veikimui.

- ▶ Asmenys, kuriems implantuoti elektroniniai implantai, turi laikytis ne mažiau kaip 10 cm atstumu nuo prietaiso.

## Montavimas apačioje

Apačioje nemontuokite jokių šaldytuvų, indaplovių, nevedinamų orkaitių ir skalbyklių.

- Jei apačioje montuojate to paties modelio modulienę ar kompaktiškąją indaplovę, stalviršio storis turi būti mažiausiai 40 mm.
- Jei apačioje montuojate orkaitę, stalviršio storis turi būti ne mažesnis kaip 20 mm, o kai kuriais atvejais – ir didesnis. Atkreipkite dėmesį į orkaitės montavimo instrukcijoje pateiktas nuorodas.
- Atkreipkite dėmesį, kad išsikišusios dalys, pavyzdžiui, el. tinklo jungties korpusas arba prijungimo prie el. tinklo laidas, nekliūtų už, pvz., stalčiaus.

## Tarpinis pagrindas

Kai galima paliesti apatinę kaitlentės pusę, reikia sumontuoti tarpinį pagrindą.

- Specializuotų prekių parduotuvėje tarpinį pagrindą galite įsigyti kaip priedą.
- Jei naudosite pačių turimą tarpinį pagrindą, mažiausias atstumas nuo prietaiso el. tinklo jungties turi būti 10 mm.

## Baldo paruošimas

Stalviršis turi būti lygus, horizontalus ir stabilus.

- Baldai, į kuriuos montuojami prietaisai, turi būti atsparūs bent iki 90 °C karščiui.
  - Pjūvio paviršius padenkite karščiui atsparia danga.
- Pav. 1

## Elektros jungtis

Prieš prijungdami prietaiso jungtį patikrinkite namo instaliaciją.

- Prietaisas atitinka I apsaugos klasės reikalavimus ir gali būti naudojamas tik kartu su apsauginio laido jungtimi.
- Pagal montavimo taisyklės stacionarioje elektros instaliacijoje būtina numatyti fazių atjungimo įrenginį.
- Jei prietaiso ekrane rodoma **U400**, vadinasi, jis netinkamai prijungtas. Atjunkite prietaisą nuo tinklo, patikrinkite jungtį.

### Prijungimas 3 gyslų laidu

Pasirūpinkite tinkama namo instaliacijos apsauga. Atkreipkite dėmesį į prijungimo prie el. tinklo laido spalvas.

- Žaliai geltonas – apsauginis laidas ⊕.
- Mėlynas – neutralusis laidas.
- Rudas – fazė (išorinis laidas).
- Jei reikia, laidą galima pakeisti kelių fazių prijungimo laidu. Keisdami laidą atkreipkite dėmesį į toliau pateiktą pastraipą.

### Prijungimas prieš tai neprimontavus laido

Kaitlentę junkite tik pagal jungimo schemą.

- Jei reikia, įmontuokite pristatytus varinius tiltelius.
- Prijungimo prie el. tinklo laidas turi būti H05 VV-F tipo arba aukštesnės kokybės.
- Gyslų skerspjūvis turi būti parinktas pagal srovės apkrovą. Neleistinas <math>1,5 \text{ mm}^2</math> skerspjūvis.

### Jungtis su primontuotu 5 gyslų prijungimo laidu

Prijungimo liniją gali keisti tik išmokytas klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas.

### Kaitlentės įmontavimas

Neprispauskite prijungimo laido ir netraukite jo per aštirus kampus.

- Jei apačioje montuojama orkaitė, laidą iki prijungimo laido nutieskite per galinius orkaitės kampus.

→ Pav. 2

### Kaitlentės išmontavimas

1. Atjunkite prietaisą nuo įtampos šaltinio.
2. Kaitlentę išimkite spausdami iš apačios.

iv



## Droša montāža

Veicot ierīces montāžu, ievērojiet šos drošības norādījumus.

- Savienojumu ar elektrotīklu atļauts izveidot tikai profesionālam elektriķim. Nepareizi izveidota savienojuma dēļ garantija zaudē spēku.
- Tikai speciālista veikta montāža saskaņā ar šiem montāžas norādījumiem garantē drošu ierīces lietošanu. Par bojājumiem, kas radušies nepareizi veiktas iebūves dēļ, atbild uzstādītājs.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS – Bīstami: magnētisms!

Ierīcē atrodas pastāvīgie magnēti. Tie var ietekmēt elektronisko implantu, piemēram, elektrokardiostimulatoru vai insulīna sūkņu, darbību.

- ▶ Personai ar elektroniskiem implantiem nedrīkst atrasties ierīcei tuvāk par 10 cm.

### Padziļinātā iebūve

Apakšā neiebūvējiet dzesēšanas ierīces, trauku mazgājamās mašīnas, nevēdināmas cepeškrāsnis un veļasmašīnas.

- Ja iebūvējat tā paša zīmola moduļveida/kompaktās trauku mazgājamās mašīnas, darba virsmas biezumam ir jābūt vismaz 40 mm.
- Ja tiek iebūvēta cepeškrāsns, darba virsmas biezumam ir jābūt vismaz 20 mm, dažos gadījumos arī vairāk. Ņemiet vērā cepeškrāsnis uzstādīšanas pamācībā sniegtās norādes.

- Ievērojiet, lai izvirzītās detaļas, piem., tīkla pieslēguma korpusi vai tīkla pieslēguma vads, neskartos, piem., pie atvilktnes.

### Starppaliktnis

Ja sildvirsmas apakšpusei iespējams pieskarties, jāiemontē starppaliktnis.

- Specializētajā veikalā iespējams iegādāties starppaliktni kā piederumu.
- Ja lietojat paša veidotu starppaliktni, minimālajam attālumam līdz iekārtas tīkla pieslēgumam jābūt 10 mm.

### Mēbeles sagatavošana

Darba virsmai jābūt līdzenai, horizontālai un stabilai.

- Iebūves mēbeles karstumizturībai jābūt vismaz 90 °C.
- Pārklājiet griezumam virsmas ar karstumizturīgu materiālu.

→ Att. 1

### Savienojums ar strāvas avotu

Pirms iekārtas pievienošanas pārbaudiet ēkas elektroinstalāciju.

- Iekārta atbilst I aizsardzības klasei, un to drīkst lietot tikai ar pievienotu zemējuma vadu.
- Fiksēti ierīkotajā elektroinstalācijā jāiebūvē fāžu atvienotājierīce saskaņā ar elektroiekārtu uzstādīšanas noteikumiem.
- Ja iekārtas displejā redzams rādījums **U400**, tā ir pievienota nepareizi. Atvienojiet iekārtu no tīkla un pārbaudiet savienojumu.

### Pieslēgums ar 3 dzīslu vadu

Pārbaudiet, vai ēkas elektroinstalācijā ir uzstādīti atbilstoši drošinātāji.

Ievērojiet tīkla pieslēguma vada krāsu kodu.

- Zaļi dzeltenais ir zemējuma vads ⊕.
- Zilais ir neitrālais (nulles) vads.
- Brūnais ir fāze (fāzes vads).
- Ja nepieciešams, vadu var aizstāt ar vairākfāžu pieslēguma vadu. Ja tiek mainīts vads, ņemiet vērā tālāk norādīto informāciju.

### Pieslēgums bez iepriekš uzmontēta vada

Pieslēdziet sildvirsmu tikai atbilstīgi pieslēguma shēmai.

- Ja nepieciešams, uzmontējiet komplektācijā iekļautos vara savienojuma tiltiņus.
- Tīkla pieslēguma kabelim ir jābūt H05 VV-F tipa vai augstākas klases kabelim.
- Nepieciešamo vada šķērsriezumu nosakiet atbilstoši strāvas slodzei. Nav pieļaujams šķērsriezums, kas ir <math>< 1,5 \text{ mm}^2</math>.

### Pieslēgums ar iepriekš uzmontētu 5 dzīslu vadu

Pieslēguma vadu drīkst nomainīt tikai apmācīts klientu apkalpošanas personāls.

### Sildvirsmas ievietošana

Neiespiediet pieslēguma vadu, kā arī nevirziet to pāri asām malām.

- Apakšā iebūvētas cepeškrāsnis vadus līdz pieslēgumam izvieto gar cepeškrāsnis aizmūrētiem stūriem.

→ Att. 2

### Sildvirsmas demontāža

1. Atvienojiet ierīci no strāvas avota.
2. Izņemiet sildvirsmu, izspiežot to no apakšas.



## Безбедна монтажа

Кога го монтирате уредот, внимавајте на овие безбедносни напомени.

- Електрично приклучување само од страна на стручно лице. При погрешно приклучување, гаранцијата не важи.
- Само стручно монтирање според ова упатство за монтажа гарантира безбедна употреба. При штети поради неправилно вградување одговара монтерот.

### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност: Магнетизам!

Уредот содржи постојани магнети. Тие може да влијаат врз електронските импланти што можеби ги имате, на пр., пејсмејкерите или инсулинските пумпи.

- ▶ Лицата со електронски импланти мора да се придржуваат на растојание од најмалку 10 cm од уредот.

### Потструктура

Не монтирајте одоздола ладилници, машини за миење садови, рерни и машини за перење алишта.

- Одоздола не вградувајте модуларна или компактна машина за миење садови од иста марка, работната плоча мора да биде дебела најмалку 40 mm.
- Доколку вградувате рерна одоздола, работната плоча мора да биде дебела најмалку 20 mm, во некои случаи и повеќе. Внимавајте на напомените во упатството за монтажа на рерната.
- Внимавајте испакнатите делови, како на пр. куќиштето за поврзување со електричната мрежа или приклучниот кабел да не се судрат на пр. со фиока.

### Разделувач

Доколку може да се допре долната страна на плочата за готвење, мора да се монтира меѓупод.

- Меѓу-подот побарајте го во специјализираните продавници, како опрема.
- Доколку користите сопствен меѓупод, најмалото растојание од струјниот приклучок на уредот мора да изнесува 10 mm.

### Подготовка на кујнските елементи

Работната плоча мора да е рамна, хоризонтална и стабилна.

- Монтажните кујнски елементи мора да бидат отпорни на топлина до барем 90°C.
- Површините за сечење запечатете ги така да бидат отпорни на топлина.

→ Сл. 1

### Електричен приклучок

Пред да го приклучите уредот, проверете ја куќната инсталација.


- Уредот одговара на класа на заштита I и смее да се користи само во комбинација со приклучок со заштитен спроводник.

- Во цврсто поставена електрична инсталација треба да се предвиди разделник во фазите според правилата за инсталација.
- Ако на екранот на уредот се појави **U400**, тоа значи дека тој е поврзан погрешно. Исклучете го уредот од струјата, проверете го приклучокот.

### Поврзување со трижичен кабел

Внимавајте на соодветно осигурување на куќната инсталација.

Внимавајте на кодирањето на бојата на приклучниот кабел.

- Зелено-жолтата е заштитен спроводник .
- Сината е неутрален спроводник.
- Кафената е фаза (надворешен спроводник).
- Доколку е потребно, кабелот може да се замени со повеќефазниот приклучен кабел. Кога го заменуваат кабелот, набљудувајте го следниот параграф.

### Поврзување без претходно составен кабел

Приклучувајте го полето за готвење само според сликата.

- По потреба вградете ги бакарните премостувања.
- Приклучниот кабел мора да одговара на типот H05 VV-F или на кабел со подобар квалитет.
- Пресекот на жицата треба да се одреди според оптоварувањето на струјата. Не е дозволен пресек < 1,5 mm<sup>2</sup>.

### Поврзување со претходно составен петжичен приклучен кабел

Само обучен персонал од сервисната служба може да го замени приклучниот кабел.

### Поставување на полето за готвење

Не заглавувајте го приклучниот кабел и не поставувајте го преку остри рабови.

- Доколку рерната е вградена под кујнски елемент, кабелот спроведете го на задните агли на рерната до приклучницата.

→ Сл. 2

### Демонтирање на полето за готвење

1. Исклучете го уредот од струја.
2. Притиснете го полето за готвење од долу кон надвор.



## Montarea în siguranță

Respectați aceste instrucțiuni privind siguranța atunci când montați aparatul.

- Racordul electric trebuie efectuat numai de către un specialist autorizat. În cazul unei conectări eronate, garanția nu mai este valabilă.
- Numai o montare corectă, în conformitate cu aceste instrucțiuni de montaj, garantează o utilizare sigură. În cazul deteriorărilor provocate de o montare neprofesională, răspunderea îi revine montatorului.



## **⚠️ AVERTISMENT – Pericol: Magnetism!**

Aparatul este preăzută cu magneți permanenți. Aceștia pot influența funcționarea implanturilor electronice, de exemplu, stimulatoare cardiace sau pompe de insulină.

- ▶ Persoanele cu implanturi electronice trebuie să păstreze o distanță de minimum 10 cm față de aparat.

## **Montarea dedesubt**

Nu montați dedesubt aparate frigorifice, mașini de spălat vase, cuptoare fără sistem de ventilație sau mașini de spălat rufe.

- Dacă montați dedesubt o mașină de spălat vase modulară sau compactă de aceeași marcă, grosimea plăcii de lucru trebuie să fie de minimum 40 mm.
- Dacă montați dedesubt un cuptor, grosimea plăcii de lucru trebuie să fie de minimum 20 mm, iar în unele cazuri, chiar mai groasă. Respectați indicațiile din manualul de montare a cuptorului.
- Aveți în vedere ca protuberanțele, cum ar fi, de exemplu, carcasa sursei de alimentare electrică sau cablul de alimentare electrică, să nu se lovească, de exemplu, de un sertar.

## **Placa intermediară**

Dacă partea inferioară a plitei este accesibilă, trebuie montată o placă intermediară.

- Procurați din comerțul de specialitate o placă intermediară disponibilă ca accesoriu.
- Dacă utilizați o placă intermediară proprie, distanța minimă față de racordul electric al aparatului trebuie să fie de 10 mm.

## **Pregătirea mobilierului**

Placa de lucru trebuie să fie plană, orizontală și stabilă.

- Mobilierul de încorporare trebuie să fie rezistent la temperaturi de minimum 90 °C.
- Sigilați suprafețele de tăiere astfel încât să reziste la căldură.

→ Fig. 1

## **Racordul electric**

Înainte de racordarea aparatului, verificați instalația din locuință.

- Aparatul corespunde clasei de protecție I și nu trebuie utilizat decât în combinație cu un racord cu conductor de protecție.
- În instalația electrică permanentă trebuie prevăzut un separator de faze conform dispozițiilor privind instalarea.
- Dacă pe display-ul aparatului apare **U400**, înseamnă că acesta este racordat incorect. Deconectați aparatul de la rețea și verificați racordul.

## **Racord cu cablu cu 3 fire**

Asigurați-vă că este disponibilă o siguranță adecvată pentru instalația din locuință.

Respectați codul de culoare al cablului de racordare la rețea.

- Galben-galben este conductorul de protecție ⊕.
- Albastru este conductorul neutru.
- Maro este faza (conductorul extern).
- Dacă este necesar, cablul poate fi înlocuit cu un cablu de racordare multifazic. La înlocuirea cablului, respectați specificațiile din următoarea secțiune.

## **Racordul fără cablu premontat**

Conectați plita doar conform schemei de conectare.

- Dacă este necesar, montați punțile din cupru livrate împreună cu aparatul.
- Cablul de conectare la rețea trebuie să fie de tipul H05 VV-F sau superior.
- Secțiunea cablului trebuie stabilită conform sarcinii de alimentare electrică. Nu este permisă o secțiune < 1,5 mm<sup>2</sup>.

## **Racordarea cu un cablu de alimentare electrică cu 5 fire premontat**

Cablul de alimentare electrică poate fi înlocuit numai de personal de service calificat și instruit corespunzător.

## **Introducerea plitei**

Nu blocați cablul de racordare și nu îl treceți peste margini ascuțite.

- Dacă cuptorul este încorporat, treceți cablul peste colțurile din spate ale cuptorului spre priza de conectare.

→ Fig. 2

## **Demontarea plitei**

1. Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
2. Scoateți plita împingând-o de jos în sus.

sk

## **⚠️ Bezpečná montáž**

Pri montáži spotřebiča rešpektujte tieto bezpečnostné upozornenia.

- Elektrické pripojenie smie vykonať len koncesovaný odborník. Pri nesprávnom pripojení zaniká záruka na výrobok.
- Len pri odbornej montáži zodpovedajúcej tomuto montážnemu návodu je zaručená bezpečnosť pri používaní. Za škody, ktoré vzniknú na základe neodbornej montáže, ručí montážny pracovník.

## **⚠️ VAROVANIE – Nebezpečenstvo: magnetizmus!**

Spotřebič obsahuje permanentné magnety. Magnety môžu ovplyvňovať elektronické implantáty, napríklad kardiostimulátor alebo inzulínové pumpy.

- ▶ Osoby s elektronickými implantátmi musia byť od spotřebiča vzdialené najmenej 10 cm.

## **Zabudovanie pod spotřebič**

Pod spotřebič sa nesmú zabudovať chladiace zariadenia, umývačky riadu, neodvetrané rúry na pečenie ani práčky.

- Ak chcete pod spotřebič zabudovať modulárnu alebo kompaktnú umývačku riadu rovnakej značky, musí mať pracovná doska hrúbku najmenej 40 mm.
- Ak chcete pod spotřebič zabudovať rúru na pečenie, musí mať pracovná doska hrúbku najmenej 20 mm, v niektorých prípadoch aj viac. Dodržiavajte pokyny uvedené v návode na montáž rúry na pečenie.
- Dbajte na to, aby nedochádzalo ku kolízii vychádzajúcich častí, ako je kryt elektrickej prípojky alebo elektrický pripojovací kábel, napríklad so zásuvkou.

## Medzidno

Ak je spodná strana varného panela voľne prístupná, musí sa namontovať medzidno.

- Informujte sa v špecializovanej predajni o kúpe medzidna ako príslušenstva.
- Keď použijete vlastné medzidno, vzdialenosť od sieťovej prípojky spotrebiča musí byť minimálne 10 mm.

## Príprava nábytku

Pracovná doska musí byť rovná, vodorovne uložená a stabilná.

- Kuchynská linka musí byť odolná voči teplote minimálne 90 °C.
  - Plochy rezu ošetríte tak, aby boli tepelne odolné.
- Obr. 1

## Elektrické pripojenie

Pred pripojením spotrebiča skontrolujte elektrickú inštaláciu v domácnosti.

- Spotrebič zodpovedá stupňu ochrany I a môže sa prevádzkovať len s ochranným vodičom.
- V pevne uloženej elektrickej inštalácii sa musí počítať s odpojovacím zariadením vo fázach podľa ustanovení o inštalácii.
- Keď sa na displeji spotrebiča zobrazí **U400**, je nesprávne pripojený. Spotrebič odpojte od elektrickej siete a skontrolujte pripojenie.

## Pripojenie pomocou 3-žilového vedenia

Dbajte na zabezpečenie vhodného istenia elektrickej inštalácie v domácnosti.

Dbajte na farebné označenie sieťového prírodného vedenia.

- Zelená-žltá je ochranný vodič ⊕.
- Modrá je neutrálny vodič.
- Hnedá je fáza (vonkajší vodič).
- V prípade potreby môže byť vedenie nahradené viacfázovým prírodným vedením. Pri výmene vedenia postupujte podľa nasledujúceho odseku.

## Pripojenie bez predmontovaného vedenia

Varný panel pripojte len podľa schémy pripojenia.

- V prípade potreby namontujte priložené medené mostíky.
- Prívodné vedenie musí zodpovedať typu H05 VV-F alebo vyššiemu.
- Prierez žily sa stanoví podľa prúdového zaťaženia. Prierez < 1,5 mm<sup>2</sup> nie je prípustný.

## Pripojenie pomocou predmontovaného 5-žilového prípojného vedenia

Prípojné vedenie smie vymeniť iba vyškolený personál zákazníckeho servisu.

## Vloženie varného panela

Prívodný kábel neprivrite a nevedzte ho cez ostré hrany.

- Ak je rúra na pečenie zabudovaná pod spotrebičom, vedenie vedzte k pripojovacej zásuvke popri zadných rohoch rúry.

→ Obr. 2

## Demontáž varného panela

1. Spotrebič odpojte od napätia.
2. Varný panel zdola vytlačte.

sl



## Varna montáža

Upoštevať ta varnostna navodila, ko montirate aparat.

10

- Priklučitev na električno omrežje lahko izvede samo pooblaščen serviser. V primeru napačnega priklopa garancija preneha veljati.
- Varno uporabo zagotavlja zgolj strokovna namestitev v skladu s temi navodili za montažo. Za škodo, ki nastane zaradi nestrokovne vgradnje, odgovarja monter.

## ⚠ OPOZORILO – Nevarnost: magnetizem!

Aparat vsebuje trajne magnete. Ti lahko vplivajo na elektronske vsadke, kot so srčni spodbujevalniki ali inzulinske črpalke.

- ▶ Osebe z elektronskimi vsadki morajo biti od aparata oddaljene vsaj 10 cm.

## Vgradnja pod aparat

Pod aparat ne vgradite hladilne naprave, pomivalnega stroja, pečice brez sistema prezračevanja in pralnega stroja.

- Če pod aparat vgradite modularni ali kompaktni pomivalni stroj iste znamke, mora debelina delovnega pulta znašati najmanj 40 mm.
- Če pod aparat vgradite pečico, mora debelina delovnega pulta znašati najmanj 20 mm, v nekaterih primerih tudi več. Upoštevajte napotke v navodilih za montažo pečice.
- Pazite, da se štrleči predmeti, npr. ohišje za priklop aparata v omrežje ali priključni kabel, ne zaletavajo, npr. ob predale.

## Vmesno dno

Če se je mogoče dotakniti spodnje strani kuhalne plošče, je treba namestiti vmesno dno.

- V specializirani trgovini povprašajte o vmesnem dnu kot priboru.
- Če uporabite lastno vmesno dno, mora najmanjša razdalja do električnega priključka aparata znašati 10 mm.

## Priprava pohištenega elementa

Delovni pult mora biti raven, vodoraven in stabilen.

- Vgradni pohištenji elementi morajo biti obstojni na temperaturo najmanj 90 °C.
- Površine izrezov zaščitite s toplotno obstojnim premazom.

→ Sl. 1

## Električna priključitev

Preden priključite aparat, preverite hišno napeljavo.

- Aparat ustreza zaščitnemu razredu I in ga lahko uporabljate le ob priključitvi na ozemljitev.
- Glede na predpise namestitve mora biti v fazah električne napeljave vgrajena ločilna priprava.
- Če se na zaslonu aparata prikaže **U400**, je aparat napačno priključen. Aparat odklopite z električnega omrežja in preverite priključitev.

## Priključek s trižilnim kablom

Prepričajte se, da je hišna napeljava ustrezno zavarovana.

Upoštevajte barvne oznake električnega priključnega kabla.

- Zeleno-rumeni je zaščitni vod ⊕.
- Moder je ničelni vod.
- Rjava je faza (zunani vod).
- Po potrebi kabel zamenjajte z večfaznim priključnim kablom. Pri menjavi kabla upoštevajte naslednji odstavek.

### **Priključitev brez predhodno montiranega kabla**

Kuhalno ploščo priključite le v skladu s priključno shemo.

- Po potrebi vgradite priložene bakrene mostičke.
- Električni priključni kabel mora ustrezati vrsti H05 VV-F ali z višjo vrednostjo.
- Presek žil je treba določiti glede na električno obremenitev. Presek < 1,5 mm<sup>2</sup> ni dovoljen.

### **Priključek s predhodno montiranim petžilnim priključnim kablom**

Priključni kabel lahko zamenja samo usposobljen serviser.

### **Vstavljanje kuhalne plošče**

Priključnega kabla ne priščipnite in ga ne speljite čez ostre robove.

- Če je spodaj vgrajena pečica, kabel do električne vtičnice speljite po zadnjih vogalih pečice.
- Sl. 2

### **Odstranitev kuhalne plošče**

1. Odklopite aparat z električnega napajanja.
2. Potisnite kuhalno ploščo od spodaj navzgor.

sr



## **Bezbedna montaža**

Kada montirate uređaj, pridržavajte se ovih napomena o bezbednosti.

- Električni priključak sme da izvrši samo ovlašćeni stručnjak. U slučaju pogrešnog priključka gasi se garancija.
- Samo stručna ugradnja prema ovom uputstvu za montažu garantuje sigurnu upotrebu. U slučaju oštećenja zbog nepravilne ugradnje, odgovornost preuzima montažer.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost: magnetizam!**

Uređaj sadrži trajne magnete. Oni mogu da utiču na elektronske implantante, npr. pejsmejkere ili insulinske pumpe.

- ▶ Osobe sa elektronskim implantantima moraju da budu na najmanjoj udaljenosti od 10 cm od uređaja.

### **Podgradnja**

Nemojte ispod da ugrađujete frižidere, mašine za pranje sudova, rerne bez ventilacije i mašine za pranje veša.

- Ako podgrađujete modularnu ili kompaktnu mašinu za pranje sudova iste marke, debljina radne ploče mora da bude najmanje 40 mm.
- Ako podgrađujete rernu, debljina radne ploče mora da bude najmanje 20 mm, u nekim slučajevima i više. Obratite pažnju na napomene u uputstvu za montažu rerne.
- Pazite na to da se istureni delovi, kao što su kućište napajanja ili kabl za napajanje, ne sudaraju npr. sa fiokom.

### **Međudno**

Ako donja strana ravne ploče za kuvanje može da se dotakne, morate da montirate međudno.

- U specijalizovanoj trgovini pitajte za međudno kao pribor.

- Ako upotrebljavate sopstveno međudno, najmanji razmak do mrežnog priključka uređaja mora da iznosi 10 mm.

### **Pripremanje nameštaja**

Radne ploče moraju biti ravne, vodoravne i stabilne.

- Ugradni nameštaj mora da bude otporan najmanje na temperaturu do 90 °C.
  - Sečene površine zapečatite da budu otporne na visoku temperaturu.
- Sl. 1

### **Električno priključivanje**

Pre priključivanja uređaja proverite kućne instalacije.

- Uređaj odgovara klasi zaštite I i sme da se pusti u rad samo sa priključkom zaštitnog provodnika.
- Kod fiksne električne instalacije potrebno je obezbediti razdvajač u fazama u skladu sa odgovarajućim propisima.
- Ako se na displeju uređaja prikazuje **U400**, znači da nije dobro priključen. Uređaj odvojite od mreže, proverite priključak.

### **Priključivanje pomoću 3-žilnog kabla**

Obratite pažnju na prikladnu zaštitu kućne instalacije. Obratite pažnju na šemu boja kabla za napajanje.

- Zeleno-žuta označava uzemljenje ⚡.
- Plava je neutralni provodnik.
- Smeđa je faza (spoljašnji vod).
- Ako je potrebno, kabl može da se zameni višefaznim priključnim kablom. Prilikom zamene kabla obratite pažnju na sledeći odeljak.

### **Priključivanje bez prethodno montiranog kabla**

Priključivanje ploče za kuvanje vršite samo prema slici priključka.

- Po potrebi ugradite priložene bakarne mostove.
- Kabl za napajanje mora da bude tipa H05 VV-F ili kvalitetniji.
- Presek žice treba da se odredi prema strujnom opterećenju. Nije dozvoljen poprečni presek < 1,5 mm<sup>2</sup>.

### **Priključivanje sa prethodno montiranim 5-žilnim priključnim kablom**

Samo obučeno osoblje korisničkog servisa sme da vrši zamenu priključnog kabla.

### **Umetanje ploče za kuvanje**

Nemojte da prikleštite priključni kabl i pazite da ne ide preko oštih ivica.

- Kod rerne ugrađene ispod, kabl sprovedite na zadnje uglove rerne do priključne utičnice.
- Sl. 2

### **Demontiranje ploče za kuvanje**

1. Uređaj isključite sa napona.
2. Ploču za kuvanje izgurajte odozdo.

uk



## **Безпечний монтаж**

Під час монтажу приладу дотримуйтеся цих правил техніки безпеки.

- Приєднання до електромережі дозволяється виконувати лише кваліфікованим спеціалістам. У випадку неправильного підключення гарантійні умови втрачають свою силу.

- Безпеку експлуатації може гарантувати тільки правильне вбудовування згідно з інструкцією з монтажу. Монтажник несе відповідальність за пошкодження, спричинені неправильним монтажем.

### **⚠ УВАГА! – Небезпека: магнетизм!**

Цей прилад містить постійні магніти. Він може впливати на роботу електронних імплантатів, наприклад, регуляторів роботи серця чи інсулінових дозаторів.

- ▶ Людям з електронними імплантатами необхідно триматися на безпечній відстані — принаймні 10 см від приладу.

### **Вбудовування під стільницю**

Не дозволяється встановлювати під прилад холодильники, посудомийні машини, духові шафи без вентиляції та пральні машини.

- Якщо ви плануєте вбудувати під варильною поверхнею модульну або компактну посудомийну машину тієї ж марки, зверніть увагу на те, що стільниця повинна мати товщину щонайменше 40 мм.
- Якщо Ви плануєте вбудувати під варильною поверхнею духову шафу, стільниця повинна мати товщину щонайменше 20 мм, в окремих випадках навіть більше. Дотримуйтесь вказівок по монтажу духових шаф.
- Пильнуйте, щоб випнуті деталі, наприклад корпус розетки або кабель живлення, не стикалися з, наприклад, шухлядою.

### **проміжна поверхня**

Якщо нижня сторона варильної поверхні відкрита і її можна торкнутися, необхідно встановити проміжну поверхню.

- Проміжну поверхню можна отримати у спеціалізованій мережі у відділі приладдя.
- Якщо Ви використовуєте власну проміжну поверхню, зверніть увагу на те, що мінімальна відстань від неї до підключення до електромережі повинна складати 10 мм.

### **Підготовка меблів**

Стільниця повинна бути стабільною, рівною та горизонтальною.

- Меблі для вбудовування повинні витримувати температуру щонайменше 90 °С.
  - Поверхні зрізу повинні бути термостійкими.
- Мал. 11

### **Приєднання до електромережі**

Перед підключенням приладу перевірте, чи розрахована проводка у домі на відповідні напруги струму.

- Прилад відповідає класу захисту I та може бути введений в експлуатацію лише після підключення до запобіжників.
- При нерухомому електричному встановленні необхідно встановити розподільник в фазах відповідно до вимог з монтажу.
- Якщо на дисплеї приладу з'являється **U400**, то він підключений неправильно. Від'єднайте прилад від електромережі, перевірте приєднання.

### **Підключення за допомогою 3-жильного кабелю**

Зверніть увагу на відповідні запобіжники при побутовій установці.

Зверніть увагу на кольорове кодування мережного кабелю.

- Зелено-жовтий - це провід захисного заземлення ⊕.
- Синій - нульовий провід.
- Коричневий - фаза (зовнішній провід).
- При необхідності лінію можна замінити багатофазною лінією підключення. У разі заміни лінії зверніть увагу на наступний абзац.

### **Підключення без попередньо зібраного кабелю**

Підключайте варильну поверхню лише за схемою підключення.

- При необхідності встановіть мідні містки, що є в комплекті.
- Мережевий кабель повинен відповідати типу H05 VV-F або вище.
- Перетин дроту слід визначати відповідно до точного навантаження. Перетин < 1,5 мм<sup>2</sup> не допустимий.

### **Підключення з попередньо зібраним 5-жильним з'єднувальним кабелем**

Тільки кваліфікований персонал сервісної служби може замінити з'єднувальний кабель.

### **Монтаж варильної поверхні**

Слідкуйте, щоб з'єднувальні кабелі не затискалися та не потрапляли на гострі краї предметів.

- При встановленні над духовою шафою кабель до розетки слід вивести за заднім кутом духової шафи.

→ Мал. 12

### **Демонтаж варильної поверхні**

1. Відключіть прилад від електромережі.
2. Витягніть варильну поверхню, виштовхнувши її знизу.